



## ZEICHEN

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
Ross Partridge	...	Lonnie Byers (voice)
Shannon Purser	...	Barbara Holland
John Reynolds	...	Officer Callahan
Noah Schnapp	...	Will Byers
Mark Steger	...	The Monster
Chris Sullivan	...	Benny Hammond
Andrew Benator	...	Elevator Scientist
Stefanie Butler	...	Cynthia (voice)
David Dwyer	...	Earl
Catherine Dyer	...	Agent Connie Frazier
Salem Murphy	...	High School Principal
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Hugh B. Holub	...	Scientist
Tobias Jelinek	...	Lead Agent
Cade Jones	...	James
Anniston Price	...	Holly Wheeler
Tinsley Price	...	Holly Wheeler
Anthony Reynolds	...	Agent
Susan Shalhoub Larkin	...	Florence
Tony Vaughn	...	Principal Coleman
Peyton Wich	...	Troy
Brenda Wood	...	Local Newswoman

















































































-Was?

-Will. Er ist ein guter Schüler.

438

00:36:03,327 --> 00:36:04,954  
Eigentlich ein sehr guter.

439

00:36:05,454 --> 00:36:07,373  
Wir kennen uns nicht. Scott Clarke.

440

00:36:07,456 --> 00:36:10,751  
Lehrer an der Hawkins Mittelschule.  
Erdkunde und Biologie.

441

00:36:10,835 --> 00:36:12,837  
Ich mochte Naturwissenschaften noch nie.

442

00:36:12,920 --> 00:36:14,881  
Sie hatten wohl einen miesen Lehrer.

443

00:36:14,964 --> 00:36:17,300  
Ja, Ms. Ratliff war schrecklich.

444

00:36:17,383 --> 00:36:20,011  
Ratliff? Das ist sie definitiv.

445

00:36:20,094 --> 00:36:22,263  
Sie ist noch da,  
ob Sie's glauben oder nicht.

446

00:36:22,346 --> 00:36:26,142  
Ich glaube es.  
Mumien sollen ja nie sterben.

447

00:36:26,767 --> 00:36:28,269  
Sarah, meine Tochter...

448

00:36:29,645 --> 00:36:33,816  
Galaxien, das Universum, was auch immer...  
Sie kapierte den Kram immer.

449

00:36:33,900 --> 00:36:38,196  
Für mich war hier unten immer genug los,

ich musste nie was anderes suchen.

450

00:36:38,738 --> 00:36:40,489  
In welcher Klasse ist Ihre Tochter?

451

00:36:40,573 --> 00:36:43,367  
-Sie könnte in meinen Unterricht kommen.  
-Nein, sie...

452

00:36:43,451 --> 00:36:45,995  
Sie lebt mit ihrer Mom in der Stadt.

453

00:36:46,078 --> 00:36:49,540  
Danke fürs Helfen, Herr Lehrer.  
Wir wissen das zu schätzen.

454

00:36:51,751 --> 00:36:54,629  
-Sie starb vor einigen Jahren.  
-Wie bitte?

455

00:36:54,712 --> 00:36:55,963  
Seine Tochter.

456

00:37:08,434 --> 00:37:09,977  
Lucas, bist du da? Hier Mike.

457

00:37:10,061 --> 00:37:12,897  
-Lucas?  
-Hey, hier Lucas.

458

00:37:12,980 --> 00:37:13,981  
Ich weiß, du bist es.

459

00:37:14,065 --> 00:37:17,235  
Sag "Ende", wenn du fertig bist,  
dann weiß ich Bescheid. Ende.

460

00:37:17,318 --> 00:37:18,945  
Ich bin fertig. Ende.

461

00:37:19,028 --> 00:37:21,447  
Ich mache mir Sorgen um Will. Ende.



462

00:37:25,409 --> 00:37:27,328  
Das ist verrückt. Ende.

463

00:37:27,411 --> 00:37:29,038  
Ich habe nachgedacht...

464

00:37:30,539 --> 00:37:33,376  
Will hätte den Schutzzauber  
nehmen können, tat es nicht.

465

00:37:33,459 --> 00:37:34,460  
Er nahm den Feuerball.

466

00:37:34,543 --> 00:37:38,297  
-Ende.  
-Und das soll heißen? Ende.

467

00:37:38,381 --> 00:37:43,094  
Er hätte auf Nummer sicher gehen können,  
tat es aber nicht.

468

00:37:43,177 --> 00:37:45,054  
Er brachte sich fürs Team in Gefahr.

469

00:37:45,137 --> 00:37:46,264  
Ende.

470

00:37:49,058 --> 00:37:51,477  
Treffen in zehn Minuten. Ende und aus.

471

00:38:22,300 --> 00:38:23,301  
Was tust du hier?

472

00:38:23,384 --> 00:38:25,678  
Ich stehe doch unter Hausarrest.

473

00:38:25,761 --> 00:38:28,597  
-Wir können doch hier lernen.  
-Auf keinen Fall.

474

00:38:28,681 --> 00:38:30,933  
Komm.  
Du darfst nicht durch den Test fallen.

475  
00:38:31,017 --> 00:38:32,810  
Also habe Nachsicht.

476  
00:38:35,855 --> 00:38:36,856  
Was sagte ich dir?

477  
00:38:38,274 --> 00:38:39,400  
Ninja.

478  
00:38:53,456 --> 00:38:54,915  
Das Eis schmeckt dir, was?

479  
00:38:56,167 --> 00:38:57,585  
Lächeln steht dir gut.

480  
00:38:58,419 --> 00:39:00,004  
Du weißt schon. Lächeln?

481  
00:39:09,013 --> 00:39:10,765  
Ok. Bleib einfach da sitzen.

482  
00:39:10,848 --> 00:39:14,226  
Wer immer das auch ist,  
ich schicke ihn weg, ok?

483  
00:39:20,232 --> 00:39:22,735  
-Ja bitte?  
-Hi, Sie müssen Benny Hammond sein.

484  
00:39:22,818 --> 00:39:25,071  
Ich fürchte schon.  
Wir haben geschlossen.

485  
00:39:25,154 --> 00:39:27,907  
-Kommen Sie morgen wieder.  
-Connie Frazier. Jugendamt.

486  
00:39:27,990 --> 00:39:30,868

Ach so, Verzeihung.  
Ich hatte Sie noch nicht erwartet.

487

00:39:30,951 --> 00:39:33,788  
-Es ist eine lange Fahrt.  
-Um die Zeit geht es.

488

00:39:33,871 --> 00:39:36,123  
Ich hab ihr nicht erzählt,  
dass Sie kommen.

489

00:39:36,207 --> 00:39:40,169  
Ich wollte ihr keine Angst einjagen.  
Sie ist etwas scheu.

490

00:39:40,252 --> 00:39:42,880  
-Das sind diese Kinder gewöhnlich.  
-Stimmt.

491

00:39:43,464 --> 00:39:46,300  
-Wo ist sie?  
-Ja. Sie ist in der Küche.

492

00:39:46,384 --> 00:39:48,219  
-Kommen Sie. Ich stelle Sie vor.  
-Danke.

493

00:39:48,302 --> 00:39:50,096  
Sorry, dass ich Sie abwimmeln wollte.

494

00:39:50,179 --> 00:39:51,222  
-Schon ok.  
-Schon komisch.

495

00:39:51,305 --> 00:39:53,724  
Ihre Stimme klang anders als die...

496

00:40:24,547 --> 00:40:27,466  
Mann. Da ist es.

497

00:40:36,225 --> 00:40:38,436  
Hey, Leute. Habt ihr was abgekriegt?

498  
00:40:41,105 --> 00:40:42,773  
-Wir sollten zurück.  
-Nein.

499  
00:40:42,857 --> 00:40:45,484  
Wir fahren nicht zurück.  
Bleib hier.

500  
00:40:45,568 --> 00:40:46,694  
Los.

501  
00:40:47,820 --> 00:40:51,157  
Immer Kanal sechs. Und keine Dummheiten.

502  
00:40:55,828 --> 00:40:57,163  
Hey, Leute, wartet.

503  
00:40:57,705 --> 00:40:59,123  
Wartet doch!

504  
00:41:05,004 --> 00:41:07,798  
"Welche Polymere kommen in der Natur vor?"

505  
00:41:09,216 --> 00:41:11,760  
Stärke und Zellulose.

506  
00:41:12,845 --> 00:41:17,349  
"In einem CH<sub>4</sub>-Molekül  
befinden sich die Wasserstoffatome

507  
00:41:17,433 --> 00:41:19,894  
-jeweils an den Eckpunkten eines..."  
-Tetraeders.

508  
00:41:19,977 --> 00:41:22,480  
Wow. Mein Gott,  
wie viele davon hast du gemacht?

509  
00:41:22,563 --> 00:41:24,398  
Du wolltest doch helfen.

510

00:41:25,441 --> 00:41:26,650  
Ich hab eine Idee.

511

00:41:26,734 --> 00:41:29,862  
Immer wenn du richtig antwortest,  
muss ich etwas ausziehen.

512

00:41:29,945 --> 00:41:31,530  
Wenn du falsch antwortest...

513

00:41:31,614 --> 00:41:32,823  
-Ich passe.  
-Komm schon.

514

00:41:32,907 --> 00:41:33,949  
-Komm schon.  
-Nein.

515

00:41:34,033 --> 00:41:35,201  
-Das wird lustig.  
-Nein.

516

00:41:35,284 --> 00:41:39,622  
"Bei der fraktionierten Destillation  
trennen sich Kohlenwasserstoffe gemäß..."

517

00:41:39,705 --> 00:41:40,748  
Des Schmelzpunkts.

518

00:41:43,000 --> 00:41:44,376  
Es muss "Siedepunkt" heißen.

519

00:41:44,460 --> 00:41:45,878  
Das meinte ich ja.

520

00:41:45,961 --> 00:41:47,963  
Hast du aber nicht gesagt.

521

00:41:48,881 --> 00:41:50,674  
-Nein.  
-Nein?

522

00:41:51,550 --> 00:41:53,886  
Brauchst du... Brauchst du Hilfe oder...

523

00:42:16,534 --> 00:42:18,160  
Steve. Steve, lass das.

524

00:42:18,244 --> 00:42:19,245  
Was?

525

00:42:19,328 --> 00:42:21,455  
Bist du wahnsinnig?  
Meine Eltern sind hier.

526

00:42:23,165 --> 00:42:25,668  
Seltsam, ich sehe sie nicht.

527

00:42:29,505 --> 00:42:34,176  
War das die ganze Zeit dein Plan?  
In mein Zimmer kommen und dann...

528

00:42:34,260 --> 00:42:36,845  
-...die nächste Braut abhaken.  
-Nein. Nancy, nein.

529

00:42:36,929 --> 00:42:39,056  
Ich bin weder Laurie noch Amy oder Becky.

530

00:42:39,139 --> 00:42:40,724  
Du meinst, du bist keine Schlampe.

531

00:42:41,475 --> 00:42:42,685  
Das hab ich nicht gesagt.

532

00:42:42,768 --> 00:42:44,478  
Du bist so süß, wenn du lügst.

533

00:42:44,979 --> 00:42:46,230  
Halt den Mund.

534

00:42:49,108 --> 00:42:50,484  
Böser Steve.

535

00:42:50,568 --> 00:42:54,113  
Böse. Tu das Miss Nancy nicht an...

536

00:42:54,697 --> 00:42:56,740  
Du bist ein Idiot, Steve Harrington.

537

00:42:57,658 --> 00:42:59,702  
Du bist wunderschön, Nancy Wheeler.

538

00:43:06,125 --> 00:43:08,711  
"Verglichen mit der Anzahl  
anorganischer Reaktionen

539

00:43:08,794 --> 00:43:12,631  
ist die Anzahl  
organischer Reaktionen generell..."

540

00:43:15,551 --> 00:43:18,596  
Jonathan, wow. Die hast du gemacht?

541

00:43:19,513 --> 00:43:21,015  
Die sind großartig.

542

00:43:22,141 --> 00:43:25,102  
Wow, das sind sie wirklich.

543

00:43:26,270 --> 00:43:29,356  
Ich weiß, ich war zu wenig für euch da.  
Ich habe...

544

00:43:29,440 --> 00:43:31,525  
...zu viel gearbeitet und ich...

545

00:43:31,609 --> 00:43:33,444  
...fühle mich mies. Ich weiß kaum...

546

00:43:33,527 --> 00:43:35,988  
...was bei dir los ist.

547

00:43:36,071 --> 00:43:38,824  
Ok? Das tut mir leid.

548

00:43:42,202 --> 00:43:45,748  
Hey, was ist? Was ist los, Schatz?

549

00:43:47,499 --> 00:43:49,918  
-Nichts.  
-Sag schon. Sag es.

550

00:43:50,002 --> 00:43:52,046  
-Komm schon. Du kannst...  
-Nein.

551

00:43:52,129 --> 00:43:53,297  
Es ist nur...

552

00:43:54,506 --> 00:43:56,300  
Ich hätte für ihn da sein müssen.

553

00:43:56,383 --> 00:43:59,386  
Nein. Tu dir das nicht an.

554

00:43:59,470 --> 00:44:02,681  
Es war nicht deine Schuld.  
Hast du verstanden?

555

00:44:02,765 --> 00:44:06,435  
Er ist... ganz nah. Ich weiß es. Ich...

556

00:44:07,102 --> 00:44:09,813  
Ich spüre es in meinem Herzen.

557

00:44:10,564 --> 00:44:13,609  
Du musst mir...  
Du musst mir vertrauen, ok?

558

00:44:16,111 --> 00:44:17,780  
-Ja.  
-Sieh dir das an.

559

00:44:17,863 --> 00:44:20,324  
Sieh dir nur das an. Sieh es dir an.



560  
00:44:22,576 --> 00:44:24,745  
-Das ist es, oder?  
-Ja.

561  
00:44:24,828 --> 00:44:26,622  
Das ist es. Das ist perfekt.

562  
00:44:36,048 --> 00:44:37,800  
-Dad?  
-Hopper?

563  
00:44:37,883 --> 00:44:39,927  
Wer ist da?

564  
00:44:49,061 --> 00:44:50,437  
Mom, ist das Will?

565  
00:44:51,438 --> 00:44:52,856  
Wer ist da?

566  
00:44:52,940 --> 00:44:55,067  
-Was haben Sie meinem Jungen angetan?  
-Was?

567  
00:44:55,150 --> 00:44:56,735  
Geben Sie mir meinen Sohn zurück!

568  
00:44:59,446 --> 00:45:01,782  
Hallo? Hallo, wer ist da?

569  
00:45:04,702 --> 00:45:07,162  
Mom, wer war das? Wer war das, Mom?

570  
00:45:07,246 --> 00:45:08,914  
-Er war es.  
-War es Will?

571  
00:45:08,997 --> 00:45:10,207  
-Ja.  
-Was hat er gesagt?

572

00:45:10,290 --> 00:45:12,418  
Er hat nur geatmet.

573

00:45:12,501 --> 00:45:14,461  
-War noch jemand da?  
-Ich...

574

00:45:14,545 --> 00:45:17,256  
-Mom, wer war da? Wer war es?  
-Er war es.

575

00:45:17,339 --> 00:45:20,426  
Ich weiß, es war sein Atmen.  
Es war sein Atmen.

576

00:45:26,306 --> 00:45:29,059  
Ich habe dein X-Men 134!

577

00:45:29,810 --> 00:45:31,937  
Leute, ich finde, wir sollten umkehren.

578

00:45:32,020 --> 00:45:33,230  
Im Ernst, Dustin?

579

00:45:33,313 --> 00:45:35,607  
Wenn du ein Baby sein willst, geh heim!

580

00:45:35,691 --> 00:45:37,401  
Ich bin nur realistisch, Lucas!

581

00:45:37,484 --> 00:45:39,486  
Nein, du bist ein großes Weichei!

582

00:45:40,112 --> 00:45:43,490  
Und wenn Will verschwand,  
weil er auf etwas Böses gestoßen ist?

583

00:45:43,574 --> 00:45:46,452  
Und wir gehen an den Ort,  
wo man ihn zuletzt sah,

584

00:45:46,535 --> 00:45:49,371

-Ohne Waffen oder sonst was?  
-Dustin, halt die Klappe.

585

00:45:49,455 --> 00:45:51,457  
Ich meine ja nur. Findet ihr das schlau?

586

00:45:51,540 --> 00:45:53,667  
Sei mal still. Sei still.

587

00:45:53,751 --> 00:45:55,502  
Habt ihr das gehört?



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.